

■ クラブ協議会

3年ごとに開催する規定審議会にクラブから提出する制定案は、地区大会または地区立法案検討会、または郵便投票の票決によって承認されたことを明記する必要があります。提出議案に対して、各クラブ理事会か各クラブ協議会での審議の結果は、2017年12月20日までに、ガバナー事務所に返信を必着させる必要性もあります。下記、千葉クラブと木更津東クラブの提案を受けて、当千葉西ロータリークラブとして賛成の票決を希望しますが、会員皆様の意思を確認させていただきます。明日12日の例会時に、「クラブ協議会」を開催した中で、千葉クラブ2・木更津東クラブ2、併せて4つの提出事項に賛否を頂きたく、挙手にて意思表示をお願い致します。審議の重要性を真摯に受けとめて頂き、ご協力を御願致します。



千葉ロータリークラブ承認要請事項-1

- ・国際ロータリー定款第4条 Object(英語原文)「ロータリーの目的」
- ・標準ロータリークラブ定款第5条 Object(英語原文)「目的」

The Object of Rotary is to encourage and foster the ideal of service as a basis of worthy **enterprise** and, in particular, to encourage and foster:

The Object of Rotary is to encourage and foster the ideal of service as a basis of worthy **activities** and, in particular, to encourage and foster:

日本語訳

ロータリーの目的は、意義ある事業の基礎として奉仕の理念を奨励し、これを育むことにある。具体的には、次の各項を奨励することにある：

※改定理由は、**enterprise** は大胆果敢な企業活動の意味があり
activities は職業倫理の向上の意味が含まれていて、ロータリー活動にふさわしい言葉となる。

千葉ロータリークラブ提案承認要請事項-2

- ・国際ロータリー定款第4条「ロータリーの目的」
- ・標準ロータリークラブ定款第5条「目的」

ロータリーの目的は、意義ある事業の基礎として奉仕の理念を奨励し、これを育むことにある。具体的には、次の各項を奨励することにある：

- 第1 知り合いを広めることによって奉仕の機会とすること；
- 第2 職業上の高い倫理基準を保ち、役立つ仕事はすべて価値あるものと認識し、社会に奉仕する機会としてロータリアン各自の職業を高潔なものとする；
- 第3 ロータリアン一人一人が、個人として、また事業および社会生活において、日々奉仕の理念を实践すること；
- 第4 奉仕の理念で結ばれた **職業人** **ロータリアン**が、世界的ネットワークを通じて、国際理解、親善、平和を推進すること。

※改定理由は、目的が職業人からロータリアンに変更することによって、広義に解釈でき、幅広い会員構成の実情に沿うことができる。

木更津東ロータリークラブ提案承認要請事項-1

- ・国際ロータリー定款第4条「ロータリーの目的」

ロータリーの目的は、**意義ある事業の基礎として** **ロータリアンのすべてが**奉仕の理念を奨励し、これを育むことにある。具体的には、次の各項を奨励することにある：

- 第1 知り合いを広めることによって奉仕の機会とすること；
- 第2 職業上の高い倫理基準を保ち、役立つ仕事はすべて価値あるものと認識し、社会に奉仕する機会としてロータリアン各自の職業を高潔なものとする；
- 第3 ロータリアン一人一人が、個人として、また事業および社会生活において、日々、奉仕の理念を实践すること；
- 第4 奉仕の理念で結ばれた **職業人** **ロータリアン**が、世界的ネットワークを通じて、国際理解、親善、平和を推進すること。

※改定理由は、職業分類が緩和された現状に合わすためにも職業人からロータリアンに改正することで明確になる。

- ・標準ロータリークラブ定款第5条「**ロータリー**の目的」

ロータリーの目的は、**意義ある事業の基礎として** **ロータリアンのすべてが**奉仕の理念を奨励し、これを育むことにある。具体的には、次の各項を奨励することにある：

- 第1 知り合いを広めることによって奉仕の機会とすること；
- 第2 職業上の高い倫理基準を保ち、役立つ仕事はすべて価値あるものと認識し、社会に奉仕する機会としてロー